

ENG	<b>Instructions For Use Single Use Forceps</b>	ENG
	<b>Single Use Sterile Device, sterilised using Ethylene Oxide</b>	
ARA	ةدحاو ةرمل مدخت سئ ي حارج طاقلم مادخت سالات اميل عت ني ليثي ال ادي سك ا مادخت ساب مقع وي و، ةدحاو ةرمل مدخت سي مقعم زاهج	ARA
DAN	<b>Brugsanvisning Tang til engangsbrug</b>	DAN
	<b>Steril enhed til engangsbrug, steriliseret ved hjælp af ethylenoxid</b>	
NLD	<b>Gebruiksaanwijzing Wegwerptang</b>	NLD
	<b>Steriel hulpmiddel voor eenmalig gebruik, gesteriliseerd met ethyleenoxide</b>	
FIN	<b>Käyttöohjeet Pihdit, kertakäyttöön</b>	FIN
	<b>Steriili laite kertakäyttöön, steriloitu etyleenioksidilla</b>	
FRA	<b>Mode d'emploi Pincés à usage unique</b>	FRA
	<b>Dispositif stérile à usage unique, stérilisation à l'oxyde d'éthylène</b>	
DEU	<b>Gebrauchsanweisung Einmal-Klemmen/Zangen/Pinzetten</b>	DEU
	<b>Einmalgebrauch, steril, mit Ethylenoxid sterilisiert</b>	
ELL	<b>Οδηγίες χρήσης Λαβίδες μίας χρήσης</b>	ELL
	<b>Στείρο προϊόν μίας χρήσης, αποστειρωμένο με οξείδιο του αιθυλενίου</b>	
ITA	<b>Istruzioni per l'uso Pinze monouso</b>	ITA
	<b>Dispositivo sterile monouso, sterilizzato con ossido di etilene</b>	
NOR	<b>Bruksanvisning Tang til engangsbruk</b>	NOR
	<b>Steril enhet til engangsbruk, sterilisert med etylenoksyd</b>	
POL	<b>Instrukcja użycia Kleszcze do jednorazowego użytku</b>	POL
	<b>Wyrób sterylny do jednorazowego użytku, sterylizowany tlenkiem etylenu</b>	
POR	<b>Instruções de utilização Pinça de utilização única</b>	POR
	<b>Dispositivo estéril de utilização única, esterilizado por óxido de etileno</b>	
SPA	<b>Instrucciones de uso Pinzas de un solo uso</b>	SPA
	<b>Producto estéril de un solo uso, esterilizado con óxido de etileno</b>	
SWE	<b>Bruksanvisning Engångspeang</b>	SWE
	<b>Steril enhet för engångsbruk, steriliserad med etylenoxid</b>	

**CE**  
**1639**



Eakin Surgical Ltd, Greypoint, Cardiff Business Park,  
Cardiff CF14 5WF, UK  
+44 (0) 2920 767 800    [info@eakinsurgical.com](mailto:info@eakinsurgical.com)



Eakin B.V. Medelse Poort, Biezenwei 23, 4004 MB,  
Tiel, Netherlands

**Index · سردهف · Indeks · Inhoudsopgave · Hakemisto · Index · Inhalt  
· Ευρετήριο · Indice · Indeks · Indeks · Índice · Índice · Index**

English	English	ENG	4-5
Arabic	عربي	ARA	6-7
Danish	Dansk	DAN	8-9
Dutch	Nederlands	NLD	10-11
Finnish	Suomi	FIN	12-13
French	Français	FRA	14-15
German	Deutsch	DEU	16-17
Greek	Ελληνικά	ELL	18-19
Italian	Italiano	ITA	20-21
Norwegian	Norsk	NOR	22-23
Polish	Polski	POL	24-25
Portuguese	Português	POR	26-27
Spanish	Español	SPA	28-29
Swedish	Svenska	SWE	30-31






















**Products covered:**

S098 Mosquito Forceps Curved Set of 2; S180 Tilley Nasal Forceps Short; S205 Cushings Artery Forceps Curved 150mm; S221 Micro Ear Forceps 3mm; S257 Fine Suture Forceps; S380 Tilley Nasal Forceps Long.

**Intended Use:**

Forceps - for compressing or grasping tissues in surgical operations, and for handling sterile dressings, etc. For use in general populations.

**Symbol key:**

	Manufacturer		Caution
	Catalogue number		Medical device
	Use-by-date		Unique device identifier
	Date of manufacture		Do not resterilize
	Authorised representative in the european community/ european union		CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of the physician
	Batch code	QTY	Quantity of content
	Single sterile barrier system with protective packaging		Indicates recovery/ recyclable package or package material
	Do not reuse		Keep dry
	Do not use if packaging is damaged and consult instructions for use		Consult instructions for use or consult electronic instructions for use
	Sterilised using ethylene oxide		Single sterile barrier system
	Latex Free		CE certification mark

**Contraindications:**

- Not for use within the central nervous system or central circulatory system.

**Intended user qualification and environment of use:**

For use by trained medical professionals in a surgical setting with appropriate equipment.

**⚠ Warnings:**

- Inspect all sterile packaging prior to use and dispose of device if sterile barrier is broken or damaged.
- Do not use expired product.
- Do not use the device if damaged.
- Device is for single use only and cannot be reprocessed due to risks associated with infection and cross contamination.
- Use with care in conjunction with heat sources or lasers to avoid injury to surgical staff or patient.
- Not for use in conjunction with magnetic therapies (MRI).

**Use instructions:**

- Inspect all sterile packaging prior to use and dispose of device if sterile barrier is broken or damaged.
- Inspect label for shelf-life information.
- Remove the device in accordance with sterile practise.
- No assembly of the device is required.
- Inspect device prior to use, damaged devices should be reported to the manufacturer and not used. Unused damaged items should be returned to the manufacturer.
- Following completion of the procedure discard the device in line with hospital guidelines.

**Storage and Disposal:**

- Store in a dry environment within shelf life as marked. Do not open until required.
- Dispose of the device as clinical waste in accordance with hospital guidelines.

**Technical Support:**

Contact the manufacturer for technical support. Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority.

## المنتجات المتضمنة

٢٠٥ ملقاط شرياني S ١٨٠ ملقاط أنفي قصير تايلي S؛ ٠٩٨ ملقاط موسكيتو المنحني مجموعة مؤلفة من S؛ ٢  
٢٨٠ ملقاط أنفي طويل تايلي S؛ ٢٥٧ ملقاط غرز دقيق S؛ ٢٢١ ملقاط أذني صغير ٣ مم؛ S؛ منحنى كوشينغ ١٥٠ مم؛

## الاستخدام المقصود

الملقاط الجراحي - لضغط الأنسجة أو الإمساك بها في العمليات الجراحية، وللتعامل مع الضمادات المعقمة، وما إلى ذلك. تُستخدم مع عامّة الأشخاص

## مفتاح الرمز

	الجهة المصنّعة		تحذير
	رقم الكتالوج		جهاز طبي
	يستخدم قبل تاريخ		الرقم التعريفي الفريد للجهاز
	تاريخ التصنيع		لا يُعقم مرة أخرى
	وكيل مفوض في المجتمع الأوروبي/الاتحاد الأوروبي		تحذير: بموجب القانون الفيدرالي الأمريكي يُحظر بيع هذا الجهاز إلا من قبل الطبيب أو بأمر منه
	رقم التشغيل		كمية المحتويات
	نظام حاجز واحد معقم مع تغليف وقائي		يشير إلى عبوة الاسترداد/العبوة القابلة لإعادة التدوير أو مواد التغليف
	لا يُستخدم مرة أخرى		يُحفظ جافاً
	لا تستخدمه في حالة تلف العبوة وراجع تعليمات الاستخدام		راجع تعليمات الاستخدام أو راجع تعليمات الاستخدام الإلكترونية
	يعقم باستخدام أكسيد الإيثيلين		نظام حاجز واحد معقم
	خالي من اللاتكس		CE علامة شهادة 1639

## موانع الاستعمال

لا يُستخدم خلال الجهاز العصبي المركزي أو الجهاز الدوري المركزي

## مؤهلات المستخدم المقصود وبيئة الاستخدام

للاستخدام من قبل الأطقم الطبية المؤهلة داخل إطار مكان جراحي مُجهَّز بمعدات مناسبة

### تحذيرات ▲

- افحص العبوة المعقمة بالكامل قبل الاستخدام وتخلص من الجهاز إذا كان الحاجز المعقم تالفًا أو مكسورًا.
- لا تستخدم المنتج بعد تاريخ انتهاء صلاحيته.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفًا.
- الجهاز للاستخدام لمرة واحدة فقط ولا يمكن إعادة معالجته بسبب المخاطر المرتبطة بالعدوى والتلوث المتبادل.
- استخدمه بحذر مع مصادر الحرارة أو أشعة الليزر لتجنب إصابة طاقم الجراحة أو المريض.
- (MRI) لا يستخدم بالتزامن مع العلاجات المغناطيسية (الرنين المغناطيسي).

### تعليمات الاستخدام

- افحص العبوة المعقمة بالكامل قبل الاستخدام وتخلص من الجهاز إذا كان الحاجز المعقم تالفًا أو مكسورًا.
- افحص الملصق لمعرفة معلومات مدة الصلاحية.
- قم بإزالة الجهاز وفق الممارسات الإرشادية للتعقيم.
- لا يحتاج الجهاز إلى تجميع.
- افحص الجهاز قبل استخدامه، ويجب إبلاغ الشركة المصنعة بالأجهزة التالفة وعدم استخدامها. يجب إعادة العناصر التالفة غير المستخدمة إلى الجهة المصنعة.
- بعد إكمال الإجراء تخلص من الجهاز وفق القواعد الإرشادية للمستشفى.

### تخزين الأجهزة والتخلص منها

- يُخزَّن في بيئة جافة في إطار العمر التخزيني الافتراضي كما موضح. لا تفتح العبوة إلا عند استخدامها.
- تخلص من الجهاز باعتباره نفايات سريرية وفق التوجيهات الإرشادية للمستشفى.

### يُنقَل إلى معدلا

- تواصل مع الجهة المصنَّعة للحصول على الدعم التقني. يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير متعلق بالجهاز إلى الجهة المصنَّعة والسلطات المختصة بذلك.






















**Omfattede produkter:**

S098 Mosquito-tang, buet, sæt med 2; S180 Tilley-næsetang, kort; S205 Cushings-arterietang, buet, 150 mm; S221 Micro-øretang 3 mm; S257 Fin suturtang; S380 Tilley-næsetang, lang.

**Anvendelsesformål:**

Tang – til at komprimere eller gribe væv under operationer og til håndtering af sterile forbindelser osv. Til brug hos den generelle population.

**Symbolnøgle:**

	Producent		Advarsel
	Katalognummer		Medicinsk udstyr
	Sidste anvendelsesdato		Identifikator af unik enhed
	Fremstillingsdato		Må ikke resteriliseres
	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab/Den Europæiske Union		ADVARSEL: Amerikansk føderal lov begrænser denne enhed til salg af eller efter recept fra en læge
	Batchkode	QTY	Indholdsmængde
	Enkelt sterilt barriersystem med beskyttende emballage		Angiver genbrug/genanvendelig pakke eller emballagemateriale
	Må ikke genbruges		Opbevares tørt
	Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget, og læs brugsanvisningen		Se brugsanvisningen eller konsulter elektroniske brugsanvisninger
	Steriliseret ved hjælp af ethylenoxid		enkelt sterilt barriersystem
	Latexfri		CE-certificeringsmærke

**Kontraindikationer:**

- Ikke til brug i centralnervesystemet eller det centrale kredsløb.



## Tilsigtet brugerqualificering og anvendelsesmiljø:

Skal bruges af uddannede læger på operationsstuen med passende udstyr.

### ⚠ Advarsler:

- Undersøg al steril emballage før brug, og bortskaf enheden, hvis den sterile barriere er brudt eller beskadiget.
- Brug ikke produktet, hvis udløbsdatoen er overskredet.
- Brug ikke enheden, hvis den er beskadiget.
- Enheden er kun til engangsbrug og kan ikke genbehandles på grund af risici forbundet med infektion og krydskontaminering.
- Bruges forsigtigt i forbindelse med varmekilder eller lasere for at undgå skader på kirurgisk personale eller patient.
- Må ikke bruges sammen med magnetiske behandlinger (MR-scanning).

### Brugsanvisning:

- Undersøg al steril emballage før brug, og bortskaf enheden, hvis den sterile barriere er brudt eller beskadiget.
- Undersøg etiketten for oplysninger om holdbarhed.
- Fjern enheden i overensstemmelse med steril praksis.
- Ingen samling af enheden er påkrævet.
- Undersøg enheden før brug, beskadigede enheder skal indberettes til producenten og må ikke bruges. Ubrugte beskadigede enheder skal returneres til producenten.
- Efter afslutning af proceduren bortskaffes enheden i overensstemmelse med hospitalets retningslinjer.

### Opbevaring og bortskaffelse:

- Opbevares i et tørt miljø inden for den anførte holdbarhedsperiode. Må ikke åbnes, før det er påkrævet.
- Bortskaf enheden som klinisk risikoaffald i overensstemmelse med hospitalets retningslinjer.

### Teknisk support:

Kontakt producenten for teknisk support. Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med enheden, skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed.






















**Producten in kwestie:**

S098 Mosquito-tang, gebogen, set van 2; S180 Nasale Tilley-tang kort; S205 Cushings-arterietang, gebogen 150 mm; S221 Micro-oortang 3 mm; S257 Fijne hechtpincet; S380 Nasale Tilley-tang lang.

**Beoogd gebruik:**

Tang: voor het samendrukken of vastpakken van weefsels bij chirurgische ingrepen, en voor het hanteren van steriel wondverband, etc. Voor gebruik bij algemene populaties.

**Legendasymbolen:**

	Fabrikant		Let op
	Catalogusnummer		Medisch hulpmiddel
	Te gebruiken tot-datum		Unieke hulpmiddel-ID
	Datum van productie		Niet opnieuw steriliseren
	Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is en raadpleeg de gebruiksaanwijzing		LET OP: Op grond van federale wetgeving in de VS mag dit hulpmiddel uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht
	Partijcode	QTY	Inhoud
	Enkel steriel barrièresysteem met beschermende verpakking		Geeft hergebruikte/ herbruikbare verpakking of verpakkingsmateriaal aan
	Niet hergebruiken		Droog houden
	Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap/Europese Unie		Raadpleeg de papieren of elektronische gebruiksaanwijzing
	Gesteriliseerd met ethyleenoxide		enkel steriel barrièresysteem
	Latexvrij		CE-markering

**Contra-indicaties:**

- niet voor gebruik in het centraal zenuwstelsel of centrale bloedsomloop.

## Beoogde gebruikerskwalificatie en gebruiksomgeving:

Voor gebruik door opgeleide medische zorgverleners in een operatiesituatie met de juiste apparatuur.

### ⚠ Waarschuwingen:

- controleer alle steriele verpakkingen voorafgaand aan gebruik en gooi het hulpmiddel weg als de steriele barrière is doorbroken of beschadigd.
- Gebruik een product niet na de vervaldatum.
- Gebruik het hulpmiddel niet bij beschadiging.
- Hulpmiddel is uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik en kan niet opnieuw gesteriliseerd worden vanwege risico's die in verband worden gebracht met infectie en kruisbesmetting.
- Gebruik zorgvuldig in combinatie met hittebronnen of lasers om letsel bij het operatieteam of de patiënt te voorkomen.
- Niet voor gebruik in combinatie met magnetische therapieën (MRI).

### Gebruiksaanwijzingen:

- controleer alle steriele verpakkingen voorafgaand aan gebruik en gooi het hulpmiddel weg als de steriele barrière is doorbroken of beschadigd.
- Controleer het etiket op gegevens over gebruiksduur.
- Haal het hulpmiddel uit de verpakking conform steriele werkwijze.
- Het hulpmiddel hoeft niet te worden gemonteerd.
- Controleer het hulpmiddel voorafgaand aan gebruik. Beschadigde hulpmiddelen dienen bij de fabrikant te worden gemeld en niet te worden gebruikt. Ongebruikte beschadigde artikelen dienen naar de fabrikant te worden teruggestuurd.
- Gooi het hulpmiddel na afronding van de procedure weg conform de richtlijnen van het ziekenhuis.

### Opslag en afvalverwerking:

- bewaren in een droge omgeving binnen de aangegeven levensduur. Pas openen als het nodig is.
- Verwerk het hulpmiddel als klinisch afval conform de richtlijnen van het ziekenhuis.

### Technische ondersteuning:

neem contact op met de fabrikant voor technische ondersteuning. Ernstige incidenten die zijn opgetreden in verband met het hulpmiddel, dienen te worden gemeld bij de fabrikant en de daartoe bevoegde instantie.

**Tuotteet:**

S098 Mosquito-pihdit, käyrä 2 kpl:n sarja; S180 Tilley-nenäpihdit, lyhyet; S205 Cushings-valtimopihdit, käyrät 150mm; S221 Micro-korvapihdit 3mm; S257 Pienommelpihdit; S380 Tilley-nenäpihdit, pitkät.

**Käyttötarkoitus:**

Pihdit – Kudosten painamiseen tai niihin tarttumiseen leikkaustoimenpiteissä, steriilien sidosten käsittelyyn jne. Kaikille väestöryhmille.

**Symbolien selitteet:**

	Valmistaja		Varoitus
	Kataloginnumero		Lääkinnällinen laite
	Viimeinen käyttöpäivä		Ainutkertainen laitetunniste
	Valmistuspäivämäärä		Ei saa steriloida uudelleen
	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä / Euroopan unionissa		VAROITUS: Yhdysvaltain liittovaltion laki rajoittaa tämän laitteen myynnin vain lääkäreille tai lääkärin määräyksestä.
	Eränumero	QTY	Sisällön määrä
	Steriili yksinkertainen estojärjestelmä ja suoja-päällys		Uudelleen hyödynnettävä / kierrätettävä pakkaus tai pakkausmateriaali
	Ei saa käyttää uudelleen		Pidä kuivana
	Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut. Tutustu käyttöohjeisiin.		Tutustu käyttöohjeisiin tai sähköisiin käyttöohjeisiin.
	Steriloitu etyleenioksidilla		steriili yksinkertainen estojärjestelmä
	Ei sisällä lateksia		CE-merkintä

## Vasta-aiheet:

Ei saa käyttää keskushermostossa tai keskusverenkierrassa.

## Käyttäjältä vaadittava pätevyys ja käyttöympäristö:

Terveystuotteen ammattilaisille leikkausympäristössä yhdessä asianmukaisen välineistön kanssa.

### Varoitukset:

- Tarkasta kaikki steriilit pakkaukset ennen käyttöä ja hävitä laite, jos steriili estojärjestelmä on rikki tai vaurioitunut.
- Älä käytä vanhentunutta tuotetta.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta.
- Laite on vain kertakäyttöön eikä sitä saa käyttää uudelleen infektioihin ja ristikontaminaatioon liittyvien riskien vuoksi.
- Käytä varoen lämmönlähteiden tai laserien käytön yhteydessä välttääksesi leikkaushenkilökuntaan tai potilaaseen kohdistuvat vammat.
- Ei saa käyttää magneettikuvauksen (MK) yhteydessä.

### Käyttöohjeet:

- Tarkasta kaikki steriilit pakkaukset ennen käyttöä ja hävitä laite, jos steriili estojärjestelmä on rikki tai vaurioitunut.
- Tarkasta kestoajaksi myyntipäällysmarkkinasta.
- Poista laite pakkauksesta aseptiikkaa noudattaen.
- Laitetta ei tarvitse koota.
- Tarkasta laite ennen käyttöä. Vaurioituneista laitteista tulee ilmoittaa valmistajalle eikä niitä saa käyttää. Käyttämättömät vaurioituneet laitteet tulee palauttaa valmistajalle.
- Toimenpiteen jälkeen hävitä laite sairaalan käytäntöjen mukaisesti.

### Säilytys ja hävittäminen:

- Säilytä kuivassa myyntipäällysmarkkinassa ilmoitetussa kestoajassa. Ei saa avata ennen käyttöä.
- Hävitä laite kliinisenä jätteenä sairaalan käytäntöjen mukaisesti.

### Tekninen tuki:

Ota yhteyttä valmistajaan teknistä tukea varten. Kaikki laitteen yhteydessä tapahtuneet vakavat tapaturmat tulee ilmoittaa valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.






















**Produits concernés :**

S098 Pince Mosquito courbe, jeu de 2 ; S180 Pince nasale de Tilley courte ; S205 Pince de Cushing courbe pour artère 150 mm ; S221 Micro-pince auriculaire 3 mm ; S257 Pince pour suture fine ; S380 Pince nasale de Tilley longue.

**Utilisation prévue :**

Pince : pour comprimer ou saisir les tissus lors des opérations chirurgicales, et pour manipuler les pansements stériles, etc.  
Utilisation chez l'adulte et l'enfant.

**Légende des symboles :**

	Fabricant		Attention
	Référence		Dispositif médical
	Date limite d'utilisation		Identifiant de dispositif unique
	Date de fabrication		Ne pas restériliser
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter le mode d'emploi		ATTENTION: La loi fédérale américaine limite la vente de ce dispositif par un médecin ou sur prescription de celui-ci
	Code du lot	QTY	Quantité
	Système de barrière stérile unique avec emballage de protection		Indique un emballage ou un matériau d'emballage récupérable/recyclable
	Ne pas réutiliser		Conserver au sec
	Représentant agréé dans la Communauté européenne/l'Union européenne		Consulter le mode d'emploi ou sa version électronique
	Stérilisation à l'oxyde d'éthylène		système de barrière stérile unique
	Sans latex		Marquage CE

**Contre-indications :**

- Ne pas utiliser dans le système nerveux central ou le système circulatoire central.

## **Qualification de l'utilisateur prévu et environnement d'utilisation :**

Utilisation réservée aux professionnels médicaux formés dans un cadre chirurgical avec l'équipement adéquat.

### **⚠ Avertissements :**

- Avant l'utilisation, inspecter tous les emballages stériles et jeter le dispositif si la barrière stérile est rompue ou endommagée.
- Ne pas utiliser le produit si sa date limite d'utilisation est dépassée.
- Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé.
- Le dispositif est à usage unique et ne peut être retraité en raison des risques d'infection et de contamination croisée.
- Utiliser avec précaution avec les sources de chaleur et les lasers afin de ne pas blesser le personnel chirurgical ou le patient.
- Ne pas utiliser avec des traitements magnétiques (IRM).

### **Mode d'emploi :**

- Avant l'utilisation, inspecter tous les emballages stériles et jeter le dispositif si la barrière stérile est rompue ou endommagée.
- Consulter l'étiquette pour connaître la date limite d'utilisation.
- Mettre le dispositif au rebut dans le respect des pratiques stériles.
- Aucun assemblage du dispositif n'est nécessaire.
- Inspecter le dispositif avant utilisation. Les dispositifs endommagés doivent être signalés au fabricant et ne pas être utilisés. Les éléments endommagés non utilisés doivent être renvoyés au fabricant.
- À la fin de l'intervention, mettre le dispositif au rebut conformément aux directives hospitalières.

### **Stockage et mise au rebut :**

- Conserver au sec pendant la durée indiquée. Ne pas ouvrir avant l'utilisation.
- Éliminer le dispositif comme un déchet clinique conformément aux directives de l'établissement.

### **Assistance technique :**

Contactez le fabricant pour obtenir une assistance technique. Tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et aux autorités compétentes.

**Für:**

S098 Mosquito Klemme, gebogen, 2er-Set; S180 Tilley Nasenzange, kurz; S205 Cushing Arterienklemme 150 mm; S221 Mikro-Ohrenzange 3 mm; S257 Feine Nahtpinzette; S380 Tilley Nasenzange, lang.

**Verwendungszweck:**

Klemmen/Zangen/Pinzetten – zur Komprimierung oder zum Fassen von Gewebe bei chirurgischen Eingriffen und zum Umgang mit sterilen Auflagen usw. Zur allgemeinen Verwendung.

**Symbollegende:**

	Hersteller		Achtung
	Bestellnummer		Medizinprodukt
	Verwendbar bis		Eindeutige Produktkennung
	Herstellungsdatum		Nicht erneut sterilisieren
	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft/ Europäischen Union		ACHTUNG: Nach US-Bundesgesetz darf dieses Produkt nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes verkauft werden.
	Chargenbezeichnung	QTY	Mengenangabe des Inhalts
	Einfaches Sterilbarrieresystem mit Schutzverpackung		Wiederverwertbare/ recyclebare Verpackung oder Verpackungsmaterial
	Nicht wiederverwenden		Vor Nässe schützen
	Nicht verwenden, wenn Verpackung beschädigt; Gebrauchsanweisung beachten		Gebrauchsanweisung bzw. Elektronik-Gebrauchsanweisung beachten
	Mit Ethylenoxid sterilisiert		Einfaches Sterilbarrieresystem
	Latexfrei		CE-Kennzeichnung

**Kontraindikationen:**

- Nicht zur Verwendung im zentralen Nervensystem oder im zentralen Kreislaufsystem.



## Vorgesehene Anwenderqualifikation und Nutzungsumfeld:

Zur Verwendung von geschultem medizinischem Fachpersonal in einem chirurgischen Umfeld mit entsprechender Ausstattung.

### ⚠ Warnhinweise:

- Überprüfen Sie vor der Verwendung die gesamte Sterilverpackung und entsorgen Sie das Produkt, wenn die Sterilbarriere durchbrochen oder beschädigt ist.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn das Haltbarkeitsdatum abgelaufen ist.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.
- Das Produkt ist nur zur einmaligen Verwendung vorgesehen und darf aufgrund der Gefahr einer Infektion und Kreuzkontamination nicht wiederaufbereitet werden.
- Vorsicht bei gleichzeitiger Verwendung von Wärmequellen oder Lasern, um Verletzungen des OP-Personals oder des Patienten zu vermeiden.
- Darf nicht zusammen mit magnetischen Therapien (MRT) verwendet werden.

### Anweisung zum Gebrauch:

- Überprüfen Sie vor der Verwendung die gesamte Sterilverpackung und entsorgen Sie das Produkt, wenn die Sterilbarriere durchbrochen oder beschädigt ist.
- Überprüfen Sie die Angaben zur Haltbarkeit.
- Wenden Sie zum Entnehmen des Produkts eine sterile Technik an.
- Das Produkt muss nicht zusammengebaut werden.
- Überprüfen Sie das Produkt vor der Verwendung. Beschädigte Produkte sollten dem Hersteller gemeldet und dürfen nicht verwendet werden. Bitte senden Sie nicht verwendete, beschädigte Produkte zurück an den Hersteller.
- Entsorgen Sie nach Abschluss des Verfahrens das Produkt entsprechend den Krankenhausrichtlinien.

### Lagerung und Entsorgung:

- In trockener Umgebung innerhalb des angegebenen Haltbarkeitsdatums lagern. Erst kurz vor der Verwendung öffnen.
- Das Produkt als klinischen Abfall in Übereinstimmung mit den Krankenhausrichtlinien entsorgen.

### Technischer Support:

Wenden Sie sich an den Hersteller, wenn Sie technischen Support benötigen. Schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit dem Produkt sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.








### Προϊόντα που καλύπτονται:

S098 Λαβίδα Mosquito, κυρτή, σετ των 2. S180 Ρινική λαβίδα Tilley, κοντή. S205 Λαβίδα αρτηριών Cushings, κυρτή, 150 mm. S221 Ωτική μικρολαβίδα, 3 mm. S257 Λαβίδα συρραφής λεπτών άκρων. S380 Ρινική λαβίδα Tilley, μακριά.

### Προβλεπόμενη χρήση:

Λαβίδες - για τη συμπίεση ή την λαβή ιστών σε χειρουργικές επεμβάσεις και για τον χειρισμό αποστειρωμένων επιθεμάτων κ.λπ. Για χρήση σε γενικούς πληθυσμούς.

### Επεξήγηση συμβόλων:

	Κατασκευαστής		Προσοχή
	Αριθμός καταλόγου		Ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Ημερομηνία χρήσης		Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος
	Ημερομηνία κατασκευής		Μην επαναποστειρώνετε
	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην ευρωπαϊκή κοινότητα/ ευρωπαϊκή ένωση		ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο ομοσπονδιακός νόμος των ΗΠΑ περιορίζει την πώληση αυτής της συσκευής με ή κατόπιν εντολής ιατρού
	Κωδικός παρτίδας	QTY	Ποσότητα περιεχομένου
	Σύστημα μονού αποστειρωμένου φραγμού με προστατευτική συσκευασία		Υποδεικνύει ανακυκλωμένη/ ανακυκλώσιμη συσκευασία ή υλικό συσκευασίας
	Μην επαναχρησιμοποιείτε		Διατηρείτε στεγνό
	Μην χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη και συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης		Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης ή τις ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης
	Αποστειρωμένο με οξειδίο του αιθυλενίου		σύστημα μονού αποστειρωμένου φραγμού
	Χωρίς λάτεξ		Σήμα πιστοποίησης CE

### Αντενδείξεις:

- Δεν προορίζεται για χρήση στο κεντρικό νευρικό σύστημα ή στο κεντρικό κυκλοφορικό σύστημα.

## Προβλεπόμενη πιστοποίηση χρηστών και περιβάλλον χρήσης:

Για χρήση από εκπαιδευμένους ιατρούς σε χειρουργικό περιβάλλον με κατάλληλο εξοπλισμό.

### ⚠ Προειδοποιήσεις:

- Επιθεωρήστε όλες τις αποστειρωμένες συσκευασίες πριν από τη χρήση και απορρίψτε το προϊόν αν ο αποστειρωμένος φραγμός έχει σπάσει ή καταστραφεί.
- Μην χρησιμοποιείτε προϊόν που έχει λήξει.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί ζημιά.
- Το προϊόν προορίζεται για μία μόνο χρήση και δεν μπορεί να υποβληθεί σε επανεπεξεργασία λόγω κινδύνων που συσχετίζονται με την πρόκληση λοίμωξης και επιμόλυνσης.
- Χρησιμοποιείτε με προσοχή σε συνδυασμό με πηγές θερμότητας ή λέιζερ, για πρόληψη της πρόκλησης τραυματισμού στο χειρουργικό προσωπικό ή στον ασθενή.
- Δεν προορίζεται για χρήση σε συνδυασμό με θεραπείες που περιλαμβάνουν μαγνητικά πεδία (MRI).

### Οδηγίες χρήσης:

- Επιθεωρήστε όλες τις αποστειρωμένες συσκευασίες πριν από τη χρήση και απορρίψτε το προϊόν αν ο αποστειρωμένος φραγμός έχει σπάσει ή καταστραφεί.
- Επιθεωρήστε την ετικέτα για πληροφορίες σχετικά με τη διάρκεια ζωής.
- Αφαιρέστε το προϊόν σύμφωνα με την πρακτική τήρησης της ασηψίας.
- Δεν απαιτείται συναρμολόγηση του προϊόντος.
- Επιθεωρήστε το προϊόν πριν από τη χρήση, τα κατεστραμμένα προϊόντα πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και να μην χρησιμοποιούνται. Τα αχρησιμοποιήτα κατεστραμμένα είδη πρέπει να επιστρέφονται στον κατασκευαστή.
- Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας, απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες του νοσοκομείου.

### Φύλαξη και απόρριψη:

- Φυλάσσετε σε ξηρό περιβάλλον για τη διάρκεια ζωής, όπως σημειώνεται. Μην ανοίξετε μέχρι να χρειαστεί.
- Απορρίψτε το προϊόν ως κλινικό απόβλητο σύμφωνα με τις οδηγίες του νοσοκομείου.

### Τεχνική υποστήριξη:

Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για τεχνική υποστήριξη. Κάθε σοβαρό περιστατικό που συμβαίνει σε σχέση με το προϊόν πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή.



**Prodotti interessati:**

S098: pinze emostatiche curve Mosquito, confezione da 2;  
 S180: pinze nasali Tilley corte; S205: pinze per arterie Cushings  
 curve 150 mm; S221: micro-pinze auricolari 3 mm; S257: pinze  
 per sutura fine; S380: pinze nasali Tilley lunghe.

**Uso previsto:**

Pinze: per comprimere o afferrare tessuti durante le operazioni  
 chirurgiche, per maneggiare garze sterili ecc. L'utilizzo è  
 destinato alla popolazione generale.

**Legenda dei simboli:**

	Produttore		Attenzione
	Numero di catalogo		Dispositivo medico
	Data di scadenza		Codice identificativo unico del dispositivo
	Data di fabbricazione		Non risterilizzare
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea/ Unione europea		ATTENZIONE: la legge federale statunitense limita la facoltà di vendita di questo dispositivo ai soli medici o su prescrizione medica
	Codice lotto	QTY	Quantità del contenuto
	Sistema di barriera sterile singolo con imballaggio protettivo		Indica imballaggio o materiale di imballaggio riciclabile/recuperabile
	Non riutilizzare		Mantenere asciutto
	Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato e consultare le istruzioni per l'uso		Consultare le istruzioni o le istruzioni elettroniche per l'uso
	Sterilizzato con ossido di etilene		Sistema di barriera sterile singolo
	Senza latex		Marchio di certificazione CE

**Controindicazioni:**

- Da non utilizzare nel sistema nervoso centrale o nel sistema circolatorio centrale.

## Qualifica dell'utente e ambiente di utilizzo previsti:

L'uso è destinato a professionisti medici preparati in un contesto chirurgico con strumentazione appropriata.

### **Avvertenze:**

- Controllare tutto l'imballaggio sterile prima dell'utilizzo e smaltire il dispositivo se la barriera sterile è rotta o danneggiata.
- Non utilizzare il prodotto se è scaduto.
- Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato.
- Il dispositivo è esclusivamente monouso e non può essere riutilizzato a causa dei rischi associati a infezioni e contaminazione incrociata.
- Utilizzare con cautela in presenza di fonti di calore o laser, per evitare lesioni al personale medico o al paziente.
- Da non utilizzare con esami di diagnostica che utilizzano campi magnetici (RM).

### **Istruzioni per l'uso:**

- Controllare tutto l'imballaggio sterile prima dell'utilizzo e smaltire il dispositivo se la barriera sterile è rotta o danneggiata.
- Controllare l'etichetta per verificare la data di scadenza.
- Rimuovere il dispositivo dall'imballaggio in conformità alle pratiche di sterilizzazione.
- Il dispositivo non necessita di essere assemblato.
- Esaminare il dispositivo prima dell'uso. I dispositivi danneggiati devono essere segnalati al produttore e non devono essere utilizzati. Gli articoli danneggiati non utilizzati devono essere restituiti al produttore.
- Al completamento della procedura, smaltire il dispositivo in conformità alle linee guida dell'ospedale.

### **Conservazione e smaltimento:**

- Conservare in ambiente asciutto non oltre la data di scadenza indicata. Non aprire l'imballaggio finché non è necessario.
- Smaltire il dispositivo con i rifiuti clinici, in conformità alle linee guida dell'ospedale.

### **Supporto tecnico:**

Contattare il produttore per assistenza tecnica. Eventuali incidenti gravi che si sono verificati in relazione al dispositivo devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente.






















**Produkter dekket:**

S098 bøyd Mosquito-tang, et sett på 2; S180 kort Tilley-nesetang; S205 bøyd Cushings arterietang 150 mm; S221 Micro øretang 3mm; S257 tang for fin sutur; S380 lang Tilley-nesetang.

**Tiltenkt bruk:**

Tang – for å komprimere eller gripe vev i kirurgiske operasjoner, og for å håndtere sterile bandasjer osv. Til bruk i generelle populasjoner.

**Nøkkelsymboler:**

	Produsent		Forsiktig
	Katalognummer		Medisinsk enhet
	Forbruksdato		Unik enhetsidentifikator
	Produksjonsdato		Skal ikke resteriliseres
	Autorisert representant i EF/EU		FORSIKTIG: Amerikansk føderal lov begrenser denne enheten til salg av eller etter ordre fra legen
	Batch-kode	QTY	Innholdsmengde
	Enkelt sterilt barrieresystem med beskyttende emballasje		Indikerer gjenvinnbar/resirkulerbar emballasje eller emballasjemateriale
	Skal ikke gjenbrukes		Holdes tørr
	Ikke bruk hvis emballasjen er skadet, og les bruksanvisningen		Les bruksanvisningen eller les elektroniske bruksanvisninger
	Sterilisert med etylenoksid		enkelt sterilt barrieresystem
	Inneholder ikke lateks		CE-sertifiseringsmerke

**Kontraindikasjoner:**

- Ikke til bruk i sentralnervesystemet eller det sentrale sirkulasjonssystemet.

## Tiltenkt brukerkvalifisering og bruksmiljø:

Til bruk av utdannede medisinske fagfolk i kirurgiske omgivelser med passende utstyr.

### Advarsler:

- Inspiser all steril emballasje før bruk, og kasser enheten hvis den sterile barrieren er ødelagt eller skadet.
- Ikke bruk utgått produkt.
- Ikke bruk enheten hvis den er skadet.
- Enheten er kun til engangsbruk og skal ikke reprocesseres på grunn av risiko forbundet med infeksjon og krysskontaminering.
- Bruk forsiktig sammen med varmekilder eller lasere for å unngå skade på kirurgisk personale eller pasient.
- Ikke til bruk sammen med magnetiske terapier (MR).

### Bruksanvisning:

- Inspiser all steril emballasje før bruk, og kasser enheten hvis den sterile barrieren er ødelagt eller skadet.
- Kontroller etiketten for informasjon om holdbarhet.
- Fjern enheten i henhold til steril praksis.
- Ingen montering av enheten er nødvendig.
- Inspiser enheten før bruk, skadede enheter skal rapporteres til produsenten og ikke brukes. Ubrukte, skadede produkter skal returneres til produsenten.
- Etter at prosedyren er fullført, kasseres enheten i henhold til sykehusretningslinjer.

### Lagring og avhending:

- Oppbevares i et tørt miljø innen holdbarhet som merket. Må ikke åpnes før det er nødvendig.
- Kasser enheten som klinisk avfall i samsvar med sykehusets retningslinjer.

### Teknisk støtte:

Kontakt produsenten for teknisk støtte. Enhver alvorlig hendelse som har skjedd i relasjon til enheten, skal rapporteres til produsenten og ansvarlige myndigheter.






















**Dotyczy produktów:**

S098 – kleszczyki Mosquito zakrzywione, zestaw 2 sztuk; S180 – kleszcze nosowe Tilley krótkie; S205 – kleszczyki naczyniowe Cushing zakrzywione 150 mm; S221 – kleszczyki uszne mikro 3 mm; S257 – kleszczyki do cienkich szwów; S380 – kleszcze nosowe Tilley długie.

**Przeznaczenie:**

Kleszczyki – do ściskania lub chwytania tkanek podczas zabiegów chirurgicznych oraz do chwytania sterylnych opatrunków itp. Do stosowania w populacji ogólnej.

**Objaśnienie symboli:**

	Producent		Uwaga
	Numer katalogowy		Wyrób medyczny
	Termin przydatności do użycia		Indywidualny identyfikator wyrobu
	Data produkcji		Nie sterylizować ponownie
	Upoważniony przedstawiciel na terenie Wspólnoty Europejskiej / Unii Europejskiej		UWAGA: Prawo federalne Stanów Zjednoczonych ogranicza sprzedaż tego wyrobu. Może być on zakupiony jedynie przez lekarza lub na jego zamówienie.
	Kod partii	QTY	Liczba sztuk
	Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone, i zapoznać się z instrukcją użycia		Wskazuje opakowanie lub materiał opakowania nadający się do odzysku/recyklingu
	Nie używać ponownie		Przechowywać w suchym miejscu
	System pojedynczej bariery jałowej w opakowaniu ochronnym		Zapoznać się z instrukcją użycia lub elektroniczną instrukcją użycia
	Produkt sterylizowany tlenkiem etylenu		System pojedynczej bariery jałowej
	Nie zawiera lateksu		Oznaczenie CE



**Przeciwwskazania:**

Nie stosować w obrębie ośrodkowego układu nerwowego lub centralnego układu krążenia.

**Kwalifikacje użytkownika i środowisko użycia:**

Do użytku przez przeszkolonych pracowników medycznych w warunkach chirurgicznych przy odpowiednim wyposażeniu.

**⚠ Ostrzeżenia:**

- Sprawdzić wszystkie sterylne opakowania przed użyciem i wyrzucić wyrób, jeśli bariera sterylna została naruszona lub uszkodzona.
- Nie używać produktu po upływie terminu ważności.
- Nie używać wyrobu, jeżeli uległ uszkodzeniu.
- Wyrób jest przeznaczony wyłącznie do jednorazowego użytku i nie może być ponownie stosowany ze względu na ryzyko związane z zakażeniem i kontaminacją krzyżową.
- Zachować ostrożność przy stosowaniu w połączeniu ze źródłami ciepła lub laserami, aby uniknąć urazu u personelu chirurgicznego lub pacjenta.
- Nie stosować w połączeniu z terapiami magnetycznymi (rezonans magnetyczny).

**Sposób użycia:**

- Sprawdzić wszystkie sterylne opakowania przed użyciem i wyrzucić wyrób, jeśli bariera sterylna została naruszona lub uszkodzona.
- Sprawdzić okres trwałości na etykiecie.
- Wyjąć wyrób z opakowania z zachowaniem zasad aseptyki.
- Wyrób nie wymaga składania.
- Sprawdzić przed użyciem. Uszkodzone wyroby należy zgłosić do producenta i nie wolno ich używać. Uszkodzone i niewykorzystane artykuły powinny zostać zwrócone do producenta.
- Po zakończeniu zabiegu wyrzucić wyrób zgodnie z obowiązującymi w szpitalu wytycznymi.

**Przechowywanie i utylizacja**

- Przechowywać w suchym miejscu przez okres trwałości zgodny z oznaczeniem. Nie otwierać, dopóki nie będzie to konieczne.
- Zutylizować wyrób jako odpad medyczny; zgodnie z wytycznymi szpitala.

**Wsparcie techniczne:**

W celu uzyskania pomocy technicznej należy skontaktować się z producentem. Każdy poważny incydent, który miał miejsce w związku z wyrobem, powinien zostać zgłoszony producentowi i właściwym organom.






















**Produtos abrangidos:**

S098 Pinça mosquito curva, conjunto de 2; S180 Pinça nasal Tilley curta; S205 Pinça arterial Cushings curva 150 mm; S221 Micropinça auricular 3 mm; S257 Pinça de sutura fina; S380 Pinça nasal Tilley comprida.

**Utilização prevista:**

Pinça – para comprimir ou agarrar de tecidos em procedimentos cirúrgicos e para manusear pensos esterilizados, etc. Para utilização na população geral.

**Legenda de símbolos:**

	Fabricante		Atenção
	Número de referência		Dispositivo médico
	Prazo de validade		Identificador único de dispositivo
	Data de fabrico		Não reesterilizar
	Representante autorizado na Comunidade Europeia/ União Europeia		ATENÇÃO: A lei federal dos EUA restringe este dispositivo à venda por ou mediante a ordem do médico
	Código de lote	QTY	Quantidade do conteúdo
	Sistema de barreira estéril única com embalagem de proteção		Indica embalagem ou material de acondicionamento recuperável/reciclável
	Não reutilizar		Manter seco
	Não utilizar se a embalagem estiver danificada e consultar as instruções de utilização		Consultar as instruções de utilização ou consultar as instruções eletrónicas de utilização
	Esterilizado por óxido de etileno		Sistema de barreira estéril única
	Sem látex		Marcação de certificação CE

**Contraindicações:**

- Não se destina a utilização no sistema nervoso central ou no sistema circulatório central.

**Qualificações do utilizador pretendido e ambiente de utilização:**

Para utilização por profissionais médicos com formação num ambiente cirúrgico com equipamento apropriado.

**⚠ Advertências:**

- Inspeccionar todas as embalagens esterilizadas antes de utilizar e eliminar o dispositivo se a barreira esterilizada estiver quebrada ou danificada.
- Não utilizar o produto fora do prazo de validade.
- Não utilizar o dispositivo se estiver danificado.
- O dispositivo é de utilização única e não pode ser reprocessado devido aos riscos associados à infeção e à contaminação cruzada.
- Utilizar com cautela em conjunto com fontes de calor ou lasers para evitar lesões na equipa cirúrgica ou no doente.
- Não se destina a utilização em conjunto com tratamentos magnéticos (RM).

**Instruções de utilização:**

- Inspeccionar todas as embalagens esterilizadas antes de utilizar e eliminar o dispositivo se a barreira esterilizada estiver quebrada ou danificada.
- Inspeccionar o rótulo para informação sobre o prazo de validade.
- Remover o dispositivo em conformidade com a prática estéril.
- Não é necessária a montagem do dispositivo.
- Inspeccionar o dispositivo antes da utilização. Os dispositivos danificados devem ser notificados ao fabricante e não devem ser utilizados. Os artigos danificados não utilizados devem ser devolvidos ao fabricante.
- Após a conclusão do procedimento, eliminar o dispositivo em conformidade com as diretrizes hospitalares.

**Conservação e eliminação:**

- Conservar num ambiente seco, dentro do prazo de validade indicado. Não abrir até ser necessário.
- Eliminar o dispositivo como resíduos clínicos em conformidade com as diretrizes hospitalares.

**Assistência técnica:**

Contactar o fabricante para obter assistência técnica. Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser notificado ao fabricante e à autoridade competente.











### Productos englobados:

S098 pinzas de mosquito curvas, set de 2; S180 pinzas nasales cortas Tilley; S205 pinzas de disección curvas Cushings 150 mm; S221 micropinzas auriculares 3 mm; S257 pinzas para suturas finas; S380 pinzas nasales largas Tilley.

### Uso previsto:

Pinzas: para comprimir o sujetar tejidos en operaciones quirúrgicas, para manipular apósitos estériles, etc. Para su uso en la población general.

### Significado de los símbolos:

	Fabricante		Advertencia
	Número de catálogo		Producto sanitario
	Fecha de caducidad		Número de identificación único del producto
	Fecha de fabricación		No volver a esterilizar
	Consulte las instrucciones de uso o las instrucciones de uso en formato electrónico		ADVERTENCIA: La ley federal de los Estados Unidos solo autoriza la venta de este producto a través de un facultativo o bajo prescripción médica
	Código de lote	QTY	Cantidad de contenido
	Sistema de barrera estéril único con embalaje protector		Indica un envase o material de envasado recuperable/reciclable
	No reutilizar		Mantener seco
	No utilizar si el envase está dañado, y consultar las instrucciones de uso		Representante autorizado en la Comunidad Europea / Unión Europea
	Esterilizado con óxido de etileno		Sistema de barrera estéril único
	Sin látex		Certificación CE

**Contraindicaciones:**

No debe utilizarse en el sistema nervioso central ni en el aparato circulatorio central.

**Capacitación del usuario y entorno de uso previstos:**

Para uso de profesionales médicos capacitados en un entorno quirúrgico con el equipo adecuado.

**⚠ Advertencias:**

- Inspeccione todos los envases estériles antes de su uso y deseche el dispositivo si la barrera estéril está rota o dañada.
- No utilice ningún producto que haya caducado.
- No utilice ningún producto que esté dañado.
- El dispositivo es de un solo uso y no puede volver a procesarse debido a riesgos relacionados con posibles infecciones y contaminación cruzada.
- Utilizar con cuidado si se combina con fuentes de calor o láseres para evitar lesiones al personal quirúrgico o al paciente.
- No debe utilizarse junto con magnetoterapia (resonancia magnética).

**Instrucciones de uso:**

- Inspeccione todos los envases estériles antes de su uso y deseche el dispositivo si la barrera estéril está rota o dañada.
- Consulte la etiqueta para obtener información sobre el período de validez del producto.
- Retire el producto de conformidad con las prácticas estériles.
- El producto no requiere montaje.
- Inspeccione el producto antes de su uso; informe al fabricante acerca de cualquier producto dañado y no lo utilice. Los productos dañados sin utilizar deben devolverse al fabricante.
- Una vez terminado el procedimiento, deseche del producto según las pautas del hospital.

**Almacenamiento y eliminación:**

- Guarde el producto en un entorno seco dentro del período de validez indicado. No abrir hasta que sea necesario.
- Elimine el producto como residuo sanitario y de acuerdo con las pautas del hospital.

**Asistencia técnica:**

Póngase en contacto con el fabricante para obtener asistencia técnica. Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente.





















**Produkter som omfattas:**

S098 Peang Moskito böjd, set om 2; S180 Tilley nästång kort; S205 Peang Cushing artär böjd 150 mm; S221 Micro örontång 3 mm; S257 fin suturtång; S380 Tilley nästång lång.

**Avsedd användning:**

Tång - för att komprimera eller ta tag i vävnader vid kirurgiska ingrepp samt för hantering av sterila förband osv. För användning i allmänna populationer.

**Symbolförklaring:**

	Tillverkare		Varning
	Katalognummer		Medicinsk utrustning
	Utgångsdatum		Unik enhetsidentifierare
	Tillverkningsdatum		Får ej omsteriliseras
	Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen/ Europeiska unionen		WARNING: Federal lag i USA begränsar försäljning av denna enhet till läkare eller på order av läkare
	Batchkod	QTY	Antal innehåll
	Enkelt sterilt barriärsystem med skyddande förpackning		Anger återvinning/ återvinningsbar förpackning eller förpackningsmaterial
	Får ej återanvändas		Förvaras torrt
	Använd inte om förpackningen är skadad, och läs bruksanvisningen		Läs bruksanvisningen eller läs den elektroniska bruksanvisningen
	Steriliserad med etylenoxid		enkelt sterilt barriärsystem
	Latexfri		CE-certifieringsmärke

**Kontraindikationer:**

- Ej för användning i centrala nervsystemet eller centrala cirkulationssystemet.

## **Avsedd användarkvalificering och användningsmiljö:**

För användning av utbildad medicinsk personal i kirurgisk miljö med lämplig utrustning.

### **⚠ Varningar:**

- Inspektera alla sterila förpackningar före användning och kassera enheten om den sterila barriären är trasig eller skadad.
- Använd inte utgången produkt.
- Använd inte enheten om den är skadad.
- Enheten är endast för engångsbruk och kan inte ombearbetas på grund av risker i samband med infektion och korskontaminering.
- Använd försiktigt tillsammans med värmekällor eller lasrar för att undvika skador på kirurgisk personal eller patient.
- Ej för användning tillsammans med magnetkameraundersökning (MR).

### **Användningsanvisningar:**

- Inspektera alla sterila förpackningar före användning och kassera enheten om den sterila barriären är trasig eller skadad.
- Kontrollera etiketten för information om utgångsdatum.
- Ta ut enheten enligt steril praxis.
- Ingen montering av enheten krävs.
- Inspektera enheten före användning, skadade enheter ska rapporteras till tillverkaren och inte användas. Oanvända skadade föremål ska returneras till tillverkaren.
- Kassera enheten efter avslutad procedur i enlighet med sjukhusets riktlinjer.

### **Förvaring och kassering:**

- Förvaras i torr miljö inom utgångstiden enligt märkning. Öppna inte förrän den ska användas.
- Kassera enheten som kliniskt avfall i enlighet med sjukhusets riktlinjer.

### **Teknisk support:**

Kontakta tillverkaren för teknisk support. Varje allvarig incident som har inträffat i samband med enheten ska rapporteras till tillverkaren och behörig myndighet.

# Eakin

## SURGICAL

IMPROVING OUTCOMES

CE  
1639



Eakin Surgical, Greypoint, Cardiff Business Park,  
Cardiff CF14 5WF, UK

+44 (0) 2920 767 800    [info@eakinsurgical.com](mailto:info@eakinsurgical.com)



Eakin B.V. Medelse Poort, Biezenwei 23, 4004 MB,  
Tiel, Netherlands